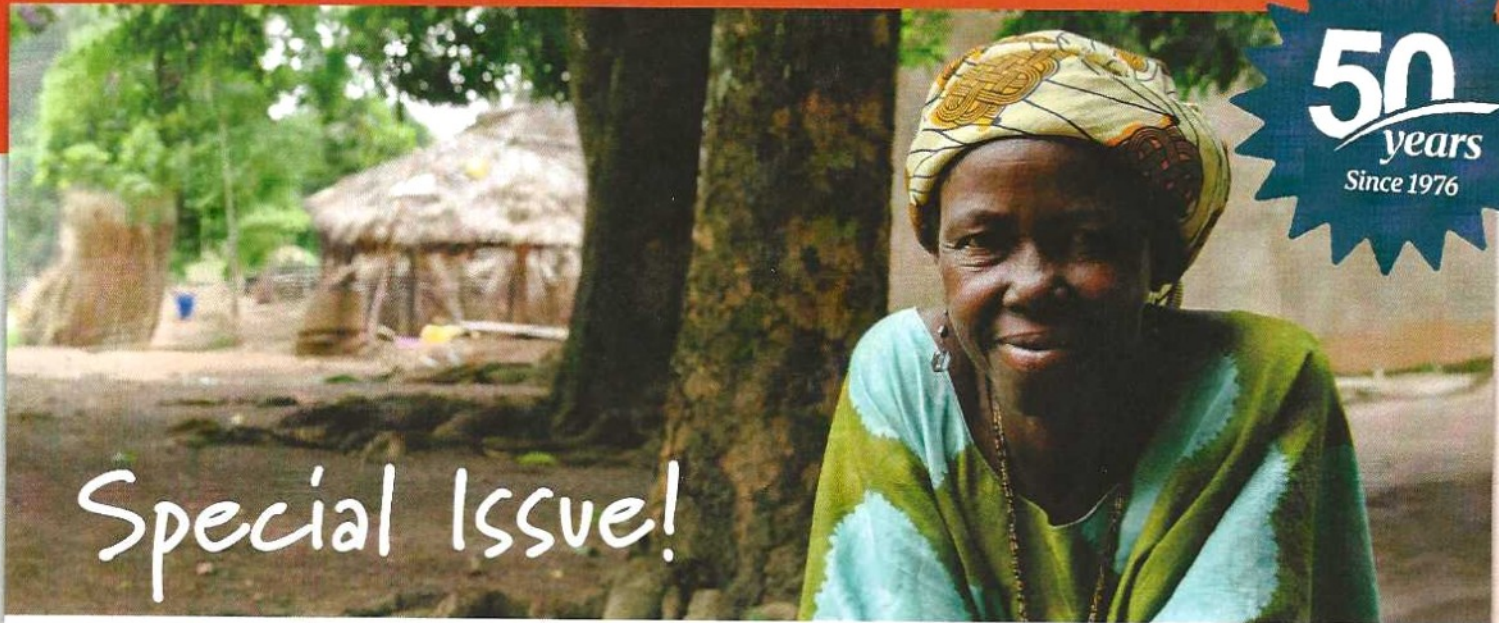


Thank you for sharing God's Word with people in their own language!



50
years
Since 1976

Special Issue!

Thirty years ago they had only one small church. Now they're planting churches!

Thirty years ago, only one small church of 40 people existed among the Yalunka in West Africa. It was the sole remnant of an earlier generation of missionary work.

This small group of faithful believers struggled to understand the only Scripture they had. They prayed and fasted persistently, pleading with God to send someone to help them have the Bible in their own language.

God answered, and support from donors like you helped make it possible.

Today the Yalunka people have the entire Bible in their own language. The once small Yalunka church is growing and thriving.

There are many groups of Yalunka people meeting regularly to study Scripture, and now they are sending church planters to other communities!

One man who helped translate the Yalunka Bible later assisted translators working in another language.

story continued on page 3 →

INSIDE



The Aruamu people had no Bible

PAGE 2



The Mapa grew from 17 believers to 5,000!

PAGE 3



Help translate a verse from the Gospel of Mark!

PAGE 4

Message from the President



Welcome to an extra special issue of *Giving Words* to celebrate what God has done through donors like YOU in the last 50 years of ministry.

As we celebrate Pioneer Bible's 50th anniversary, stories of transformed lives abound.

In this issue, you'll read three of these stories — about the Yalunka, the Aruamu, and the Mapa.

Each of these people groups had no Bible and few believers. With support from donors like you, they received Scripture in their own language.

Today, each of these communities is growing, thriving, and making disciples.

Your part in these miraculous transformations cannot be overstated.

Thank you with all my heart for your faithfulness.

That All May Know Jesus,

GREG

Greg Pruett
President

The Aruamu people had no Bible. Now their Bible college is sending missionaries!

The Aruamu people used to live in fear. For generations their lives were dominated by fear-based religious beliefs and practices handed down from their ancestors.

A small group of Aruamu believers began praying that God would send someone to help them have the Bible in their language. After seven years of persistent prayer, God answered.

And YOU were part of God's answer for the Aruamu people!

With support from donors like you, today the Aruamu people have the full Bible in their own language. Praise God!

Churches are growing and communities are being transformed.

The Aruamu people have gone from being Bibleless to being partners in fulfilling the Great Commission.

But Aruamu believers didn't stop there.

They've sent out evangelists and church planters. They've started a Bible college to train church leaders and missionaries. Four Aruamu Bible translators are now facilitating translation in three other languages.

The Aruamu people have gone from having no Bible to being partners in fulfilling the Great Commission.

Thank you for your support in making sure the Aruamu people have the Bible in their own language.

The ripple effects continue, and God's Kingdom is growing!



Thank you for being part of God's answer to prayer for the Aruamu people!

The Mapa grew from 17 believers to 5,000 when they began receiving Scripture!

Seventeen years ago, there were only 17 Mapa believers out of a population of 100,000.

These early believers faced intense persecution for their faith. They longed for the Bible in their own language to nurture their faith and to share with others.

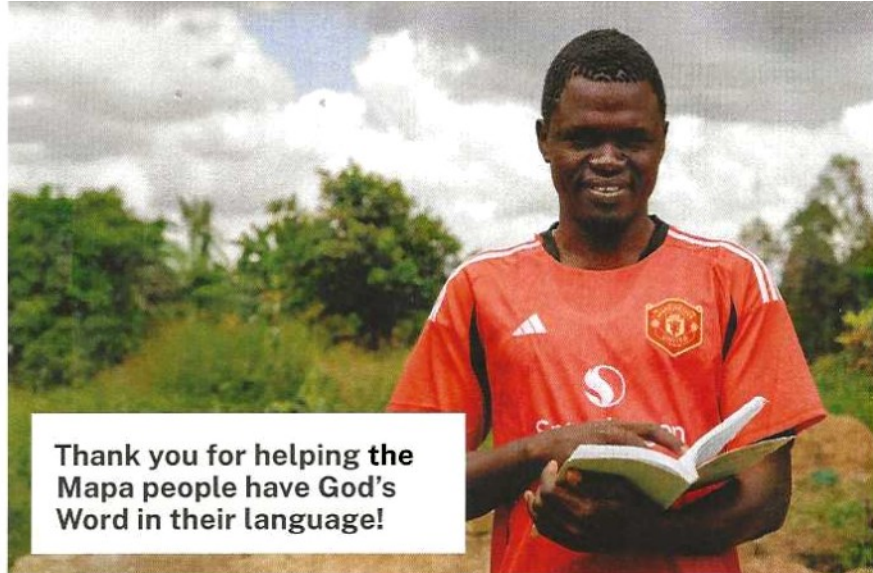
The Mapa people's homeland is a war-torn region of Africa's Nile Basin. Most Mapa people follow a blend of traditional folk beliefs and the teachings of a religion that doesn't recognize Jesus as God's Son.

Today, more than 5,000 Mapa people have committed to following Jesus.

What happened during those 17 years?

With YOUR support, the Mapa people began receiving God's Word in their own language.

God led missionaries from Pioneer Bible to serve among the Mapa people. A team of



Thank you for helping the Mapa people have God's Word in their language!

Mapa men began translating God's Word into their own language.

Through these Scriptures the Mapa people began to realize God loves them and sees them in their suffering.

While they don't yet have the full Bible, the Scripture they do have is equipping Mapa believers to share their faith with others. Mapa churches now exist in refugee camps in two countries and also in their homeland, where believers once died because they had chosen to follow Jesus.

Because of you, Mapa believers are growing and reaching out to others. In less than two decades, they went from 17 to 5,000! Thank you for providing the spark — God's Word in their own language — that started this fire for Jesus.

Thirty Years Ago There Was Only One Small Church ... continued from page 1

Yalunka evangelists are going to neighboring language groups.

A Yalunka man has planted a church in the capital city among a people group that has been highly resistant to the Gospel. And Yalunka believers in that city have been at the heart of an effort to start and operate a school and orphanage.

Thirty years ago, a small group of people prayed. Faithful donors like you gave. And today churches are being planted throughout the Yalunka area and beyond.

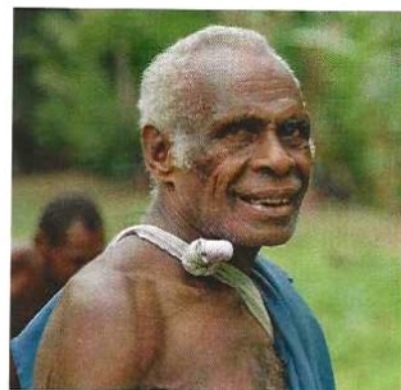
Thank you for your faithfulness. God is at work in amazing ways, and through Him your support has borne much fruit!

Help translate a verse from the Gospel of Mark!

Just \$35 translates a verse for people in Papua New Guinea

There are people living in Papua New Guinea who have never had God's Word in their own language. You can help change that reality.

Your gift of \$35 today will help translate one verse of the Gospel of Mark. Aruamu men who translated the Bible into their own language are working on this translation, but they need your help. Will you give to translate a verse?



Your gift will help a person in Papua New Guinea have the Gospel of Mark for the first time.

Think about how Mark 10:45 is essential to the Christian faith. "The Son of Man came not to be served but to serve others and to give His life as a ransom for many." (NLT)

You can provide that verse and other beloved verses with your gift today.

When you make your gift, you will help translate one verse of the Gospel of Mark for people in Papua New Guinea. And you'll support all the good work of Pioneer Bible Translators.

Please don't wait to send in your next gift. Just \$35 translates one verse of Mark. Will you help translate one or more verses?

☒ **YES! I want to help translate a verse of Scripture! Please use my gift to help people in Papua New Guinea receive the Gospel of Mark!**

My gift will also support all the good work of Pioneer Bible Translators.

- | | |
|--|--|
| ☐ \$35 (1 verse) | ☐ \$105 (3 verses) |
| ☐ \$350 (10 verses) | ☐ \$700 (20 verses) |
| ☐ \$1,750 (50 verses) | ☐ Surprise Us \$ <input type="text"/> |

☐ **Optional:** I want to designate this donation to a specific missionary's fund.

MISSIONARY NAME:

**\$35 = one
verse of
God's Word!**

Use the enclosed form or give online: PioneerBible.org/Giving

Pioneer Bible Translators
PO Box 380820
Duncanville, Texas 75138